

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

17. Jänner 2017

Italienisch  
Lesen (B1)

Korrekturheft

## Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

### *Korrektur der Aufgaben*

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

### *Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten*

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

### *Standardisierte Korrektur*

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

### *Online-Helpdesk*

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- [http://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_AHS.pdf](http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf) (AHS)
- [http://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_BHS.pdf](http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf) (BHS)

<b>Online-Helpdesk Italienisch</b>	
Eingabe Helpdesk:	Dienstag 17. Januar 2017 um 18 Uhr bis Donnerstag 19. Januar 2017
Eingabeschluss:	Donnerstag 19. Januar 2017 um 23.59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	Freitag 20. Januar 2017 um 20.00 Uhr

## 1 Come comportarsi al telefono

0	1	2	3	4	5	6	7	8
A	B	E	D/E	D/E	C	A/C	A/C	E

### Begründungen

#### 0

Il testo dice: “Rispondere al telefono non è solo un gesto automatico, ma è soprattutto un modo per comunicare con le persone dall'altra parte della cornetta [...].” Quindi il consiglio A dice che telefonare significa conversare con altri.

#### 1

Il testo dice: “Quando telefoni a qualcuno, per prima cosa devi annunciarti, dicendo il tuo nome di battesimo. È chiaro che, se la persona che chiami è un tuo stretto conoscente, puoi anche fare a meno di riferire il cognome, ma nel caso di una telefonata di lavoro è opportuno che tu specifichi chiaramente chi sei!” Quindi il consiglio B dice che è importante presentarsi in un modo chiaro.

#### 2

Il testo dice: “Nel caso tu riceva una chiamata in un momento sbagliato, è inutile che tu stia sulle spine, sperando che chi ti ha chiamato si sbrighi in fretta: è meglio dirgli di richiamarti!” Quindi il consiglio E dice che ci sono situazioni in cui sarebbe meglio sentirsi in un altro momento.

#### 3+4

Il testo D dice: “Innanzitutto ti consiglio di tenere il telefonino spento al ristorante, al cinema, in chiesa, in casa d'altri, in treno o nei luoghi di lavoro.” E il testo E dice: “In aereo dovrai tenerlo rigorosamente spento, dato che per ragioni di sicurezza, potrebbe interferire sulla strumentazione di bordo. [...] In linea di massima è comunque preferibile spegnere sempre il telefonino quando sei impegnato.” Quindi i consigli D e E dicono che è meglio non lasciare acceso il cellulare.

#### 5

Il testo dice: “Per quanto concerne la segreteria telefonica è ragionevole che tu eviti le musiche introduttive e i messaggi infiniti! Ti sconsiglio anche i messaggi in inglese che suonano sempre come un insopportabile segno di snobismo.” Quindi il consiglio C dice che è preferibile non usare delle canzoni o annunci troppo lunghi.

#### 6+7

Il testo A dice: “Rispondere al telefono non è solo un gesto automatico, ma è soprattutto un modo per comunicare con le persone dall'altra parte della cornetta, che implica quindi un minimo di cortesia e un comportamento adeguato nei confronti del nostro interlocutore!” E il testo C dice: “Dopo esserti presentato puoi chiedere della persona con cui desideri parlare, accertandoti di non disturbarla e che non sia quindi impegnata. Quando invece rispondi al telefono è opportuno che tu esordisca con un rapido e gentile 'pronto'.” Quindi i consigli A e C dicono che al telefono si deve essere gentili.

#### 8

Il testo dice: “In aereo dovrai tenerlo rigorosamente spento, dato che per ragioni di sicurezza, potrebbe interferire sulla strumentazione di bordo.” Quindi il consiglio E dice che il cellulare può disturbare gli apparecchi di un mezzo di trasporto.

## 2 Scambiamoci il lavoro

0	1	2	3	4	5	6
B	B	D	A	C	D	B

### Begründungen

0

Il testo dice: Quante volte ci si ritrova a cercare un idraulico, un meccanico, una sarta? Spesso è difficile reperire questi professionisti quando si ha bisogno di un lavoretto veloce e, allora, si pensa di chiedere aiuto al vicino, all'amico, al collega, con la promessa di sdebitarci il prima possibile.” Quindi se mancano gli esperti per i piccoli lavori, spesso si contattano persone che si conoscono.

1

Il testo dice: “Spesso è difficile reperire questi professionisti quando si ha bisogno di un lavoretto veloce e, allora, si pensa di chiedere aiuto al vicino, all'amico, al collega, con la promessa di sdebitarci il prima possibile. Più o meno su questo meccanismo di 'aiuto reciproco' si basano le cosiddette Banche del Tempo, che hanno l'obiettivo di promuovere un moderno concetto di solidarietà locale: dai quartieri alle città, dai luoghi di lavoro alle abitazioni. Si risponde ad una necessità con una risorsa e l'unità di misura non è il denaro, ma il tempo: si crea, in sostanza, una rete amica per uno scambio di prestazioni alla pari (senza differenze d'età, istruzione, ceto sociale).” Quindi chi si fa aiutare tramite la Banca del Tempo offre altri tipi di lavoro in cambio.

2

Il testo dice: “Si risponde ad una necessità con una risorsa e l'unità di misura non è il denaro, ma il tempo [...]. L'ora del pensionato che si offre per annaffiare le piante vale esattamente quanto l'ora della baby-sitter o del commercialista che aiuta a compilare un modulo.” Quindi sessanta minuti di un certo tipo di lavoro contano come qualsiasi altro lavoro.

3

Il testo dice: “Chi sceglie di aderire ad una Banca del Tempo decide in piena autonomia quali attività e/o servizi mettere a disposizione nella propria comunità di riferimento, aprendo un conto corrente.” Quindi chi partecipa a una Banca del Tempo definisce che cosa offrire al gruppo.

4

Il testo dice: “Le Banche del Tempo, infatti, permettono a tutti gli aderenti di aiutarsi per incombenze quotidiane o per scambiare conoscenze (organizzando corsi di computer, di lingue, di pittura ecc.): si dà per ricevere, a costo zero.” Quindi i partecipanti offrono le proprie competenze.

5

Il testo dice: “L'adesione è volontaria e l'unico 'obbligo' è quello di rendere il tempo ricevuto, mantenendo il proprio 'conto corrente tempo' in pareggio. Come in una vera e propria banca, infatti, si ragiona in termini di crediti (ore spese) e debiti (ore ricevute) [...].” Quindi nel sistema si deve lavorare quanto gli altri.

6

Il testo dice: “Chiunque può fondare una Banca del Tempo; sono sufficienti 4 – 5 persone che siano in grado di coinvolgerne altre (una ventina circa). Si costituisce il gruppo Promotore, si pubblica l'iniziativa e si cercano nuovi soci.” Quindi per creare una Banca del Tempo basta un piccolo gruppo di partecipanti.

### 3 La mia Ischia

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>prenotazioni di hotel</i>	
1	<p><b>scrivere articoli su Ischia</b></p> <p>scrivere articoli scrivere articoli della qualità scrivere articoli di Ischia scrivere articoli di qualità scrivere articoli qualità sull'isola scrivere articoli sull'isola scrivere gli articoli</p>	<p>fare prenotazioni di hotel giocare a calcio giocare con sua famiglia giocare con sua figlia giocare, leggere, partita calcio giocare, leggere, sport la libertà leggere, giocare, calcio manicare migliaia di chilometri occupa di prenotazioni portale turistico</p>
2	<p><b>si confrontano discutono di politica</b></p> <p>confronta, discute di politica confronta e discute politica discute discute di politica discutere discutere di politica gente discute di politica si confronta si confronta di politica si confronta e discute si confrontano e discutono si discutere di politica si discute</p>	<p>abita come Ischia giocare al calcio giocare con bambini giocare con figli amici l'isola verde la partita a calcio la partita di calcio la piazze, piccoli centri lavorare lavorano al hotel leggere leggere un lettore libertà, le piazze, natura natura lussureggiante partita a calcio poter giocare all'aperto rilassarsi sulla spiaggia si sono proprie "agorà" vedono il paesaggio visitare le piazze fare sport visitate un altro isola</p>
3	<p><b>una scalata sull'Epomeo un bagno termale una doccia termale</b></p> <p>avere un bagno termale bagno termale bagno termale nella baia bagno termale, doccia consideremmo un bagno termale doccia la fonte termale doccia nell'acqua di Nitrodi doccia nella fronte termale fa un bagno termale fare il bagno termale fare un bagno termale fare una doccia termale la scalata al mattino la scalata sull'Epomeo salire il Epomeo scalare il monte Epomeo scalata al mattino sull'Epomeo visitare un bagno termale</p>	<p>andare al piazze fare al mare giocare il monte il monti la natura lussureggiante lavora per il portale le piazze libertà piazze lussureggiante piace la natura sport (poco preciso)</p>
4	<b>l'acqua termale</b>	<p>acque è stata riconosciuta ai greci e romani</p>

	<p>acqua a temperatura ambiente  acqua ha proprietà benefica  acqua termale  acqua termale ai greci  baia di acqua termale  c'è l'acqua termale  c'è un bagno termale  l'acqua ha temperatura ambiente  l'acqua termale  l'acqua termale calda  per il bagno termale  per la balneoterapia – greci  proprietà benefica delle acque  sorgente di acqua termale  sottosuolo di acqua termale</p>	<p>condizioni ideali  è stata riconosciuta  greci e romani  greci romani hanno saputo  i prezzi  il ministero della salute  il monte domina l'isola  il servizio taxi  l'ambiente è nota  ministero salute stata qui  natura lussureggiante  scalata al mattino  stata riconosciuta ufficialmente</p>
5	<p><b>un unico piano tariffario</b></p> <p>gli stessi prezzi taxi  un piano tariffario  un unico piano tariffa</p>	<p>hanno i prezzi inevitabilmente  il servizio taxi  il servizio taxi manca  il taxi  inevitabilmente  maggio, giugno e settembre  no taxi tutto isola  non ci sono taxi  servizio pubblico  servizio taxi  taxi  una parta all'altra</p>
6	<p><b>il pesce è magnifico  la location è stupenda  ci sono meravigliosi tramonti</b></p> <p>buon pesce  c'è pesce magnificamente  ha un buon location  meravigliosi tramonti  meravigliosi tramonti della costa  per mangiare pesce  per mangiare pesce magnificamente  perché il pesce buono  pesce e molto bene  si mangia pesce magnificamente  tramonti dell'isola  tramonti della costa ovest  una location molto bello</p>	<p>bel locale  mangia pesce senza contare  ottima gestione  prezzo più che soddisfacente  qualità-prezzo</p>
7	<p><b>fanno la migliore pizza</b></p> <p>hanno il meglio pizzeria  hanno la migliore pizza  i amici sono meglio  la zona ribolle gente  loro sono il meglio  meglio che c'è giro  per la pizza  perché hanno una pizzeria  perché sono i meglio  perché sono il meglio  zona ribolle di gente</p>	<p>alla pizzeria la Strambata  c'è in giro  che c'è in giro  ci sono dubbio  da Giovanni  è una zona ribolle  essere in giro  Geppo e Emiddio  ha un buon visto  non voglia pagare  per avere un posto  perché c'è in giro  perché fa un giro  preferisce andare in giro  visitano qualche volta</p>

## Begründungen

0

Il testo dice: "Lavoro per il portale turistico Prontoischia.it, che si occupa di prenotazioni di hotel a Ischia." Quindi il sito internet si usa per prenotazioni di hotel.

1

Il testo dice: "In particolare il mio compito è scrivere articoli di qualità sull'isola di Ischia, che è il posto in cui vivo da sempre volentieri, anche quando per lavoro (quello precedente) ho dovuto macinare migliaia di chilometri." Quindi l'attività lavorativa principale di Emanuele è scrivere articoli su Ischia.

2

Il testo dice: "Mi piacciono le piazze, perché nei piccoli centri (Ischia ha sei comuni) sono ancora vere e proprie 'agorà', dove la gente si confronta e discute di politica." Quindi le persone adulte nei luoghi pubblici dell'isola si confrontano e discutono di politica.

3

Il testo dice: "Un giorno è poco, pochissimo, per un'isola grande e abitata come Ischia, comunque, alle strette, direi: la scalata al mattino sull'Epomeo (agevole, in un'ora e mezza ce la si fa), il monte che con i suoi 789 mt sul livello del mare domina l'isola; subito dopo, un bagno termale nella baia di Sorgeto o, in alternativa, una doccia presso la fonte termale di Nitrodi." Quindi le attività che Emanuele propone ai turisti sono: una scalata sull'Epomeo e un bagno termale o una doccia termale.

4

Il testo dice: "Nitrodi è una sorgente di acqua termale a temperatura ambiente nota già ai greci e ai romani, la proprietà benefica delle cui acque è stata riconosciuta ufficialmente dal Ministero della Salute nel 2003." Quindi l'acqua termale ha reso famosa la zona balneare fin dal passato.

5

Il testo dice: "Cosa dovrebbe invece evitare? Il servizio taxi, per la ragione che non esiste un unico piano tariffario (ogni comune ha il proprio) il che fa lievitare inevitabilmente i prezzi, soprattutto per gli spostamenti da una parte all'altra dell'isola." Quindi riguardo ai costi di un mezzo di trasporto manca un unico piano tariffario.

6

Il testo dice: "A cena scelgo spesso il ristorante Da Gianni che si trova sulla spiaggia di San Francesco, a *Forio*. Si mangia pesce magnificamente, senza contare che la location è stupenda, soprattutto al calar della sera con i meravigliosi tramonti della costa ovest dell'isola." Quindi Emanuele propone il locale al mare per la sera perché si mangia pesce magnificamente, la location è stupenda perché ci sono dei meravigliosi tramonti.

7

Il testo dice: "Per la pizza, senza dubbio la pizzeria La Strambata in Piazza San Gaetano, sempre a *Forio*. I miei amici Geppo ed Emiddio sono il meglio che c'è in giro. E poi d'estate la zona ribolle di gente come è giusto che sia in un posto di mare." Quindi Emanuele va a mangiare da due persone che conosce perché fanno la migliore pizza.

## 4 La passione diventa lavoro

0	1	2	3	4	5	6
D	C	H	A	F	E	G

## Begründungen

0

Andrea dice: "L'ambito edile non mi ha mai affascinato. Sono da sempre stato attratto, invece, dal mondo dell'automobile e in questa direzione ho concentrato gli studi e, in seguito, le scelte lavorative. Dopo il diploma ho lasciato Messina e mi sono trasferito a Torino dove ho conseguito la laurea in

Ingegneria dell'Autoveicolo. Era il marzo 2010 ed a luglio avevo già il primo lavoro come consulente."  
Quindi la domanda corretta è: "Perché hai deciso di dire no all'azienda di famiglia?"

**1**

Andrea dice: "La mia decisione, essendo in linea con la mia grande passione, è stata accettata di buon grado. Non mi hanno mai imposto oppure obbligato una scelta. I loro consigli e suggerimenti, al contrario, mi sono sempre stati d'aiuto." Quindi la domanda corretta è: "Qual è stata la reazione dei tuoi genitori?"

**2**

Andrea dice: "Lavoro in Maserati come Product Reliability Manager. Gestisco un team che si occupa di testare l'affidabilità di ogni nuovo modello e, per ottenere questo risultato, abbiamo una flotta di 80 vetture, che testiamo quotidianamente su strada, fino al raggiungimento di 80mila chilometri. Un test molto severo, che permette di far emergere eventuali difetti che possiamo correggere prima che la vettura venga messa in produzione, a tutto vantaggio del cliente che acquisterà una Maserati." Quindi la domanda corretta è: "Di cosa ti occupi attualmente?"

**3**

Andrea dice: "Ho iniziato, prima della laurea, come Test Driver per un'azienda che svolgeva presentazioni stampa di nuove vetture. Finiti gli studi, ho lavorato come consulente Quality per Fiat Powertrain e poi in Valeo come Process Quality Responsible dello stabilimento di Mondovì. È stata Maserati a contattarmi perché alla ricerca di un profilo dinamico, flessibile e già qualificato. Li ho convinti che ero la persona giusta per loro e mi hanno scelto." Quindi la domanda corretta è: "Quali esperienze lavorative ti hanno aiutato ad arrivare fin qui?"

**4**

Andrea dice: "Quello che noto, e mi sento di esprimere, è che spesso e volentieri i figli che prendono in mano l'azienda dei genitori, portano quest'ultima alla rovina e al fallimento. Questo avviene perché, dal mio punto di vista, si adagiano sull'ottimo lavoro fatto da mamma e papà." Quindi la domanda corretta è: "Secondo te un giovane che segue la strada del padre ha davanti a sé un percorso lavorativo più facile?"

**5**

Andrea dice: "Mi sono trasferito da Messina a Torino a 18 anni, mi sono laureato a 24 e ho iniziato a lavorare praticamente subito, il tutto senza mai prendere in considerazione l'attività di mio padre, già avviata, consolidata e di primo piano nella città dello Stretto. Più coraggio di così!" Quindi la domanda corretta è: "Pensi di essere stato coraggioso a decidere di non seguire le orme di tuo padre?"

**6**

Andrea dice: "Incrementare quanto più possibile la mia esperienza lavorativa e magari fare un periodo all'estero. Per poter essere sempre aggiornati e lavorare ad alti livelli, infatti, è necessario conoscere anche realtà lavorative fuori dell'Italia." Quindi la domanda corretta è: "Quali sono i tuoi progetti futuri?"